2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diaranson 2 October 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



ADMIRA Y CONSERVA NOS NATURALESA

OCTOBER 2019

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO



Minister Evelyn Wever-Croes

PROME MINISTER DI ARUBA





INTRODUCCION DI VISA TEMPORAL PA TUR PERSONA PORTADOR DI UN PASPOORT VENEZOLANO PA POR BIAHA PA ARUBA, CORSOU Y BONEIRO

Despues di varios luna di consulta intensivo entre e Minister di Relacionnan Exterior di Reino y e Minister-Presidentnan di Aruba y Corsou, a yega na e decision cu lo introduci un visa temporal pa tur bishitante portador di un paspoort Venezolano. E medida aki ta uno cu ta competencia di e Ministro di Relacionnan Exterior di Reino, ya cu maneho di visa ta un asunto cu ta regarda Reino Hulandes.

A yega na e decision aki despues di a constata cu e situacion na Venezuela a empeora, ademas cu e incidencia di migracion iregular for di e pais aki den direccion di paisnan bisiña a conoce un aumento alarmante. Tur esaki a conduci cu ya caba varios pais, e.o. Peru, Panama, Ecuador, Guyana, Trinidad & Tobago y Chile a dicidi di introduci un visa pa tur portador di un paspoort Venezolano.

Introduccion di e visa aki ta forma parti integral di un serie di medidanan cu ta wordo tuma pa controla e fluho migratorio regular di Venezuela den direccion di nos islanan. E tempo cu e medida aki lo keda na vigor ta depende di e desaroyonan na Venezuela. Na momento cu e condicionnan aki mustra cambionan faborabel, e medida lo por wordo elimina. Introduccion di e visa lo tuma 6 luna. E proceso di su introduccion ta exihi tempo, pa motibo cu lo mester aloca e medio y personal adicional necesario na e Embahada di Reino na Caracas pa por procesa e peticionnan pa visa.

Otro medidanan complementario pa contra-aresta e fluho migratorio ta consisti di e.o. un ESTA-A, pa autorisacion di e viahe, e Advanced Passenger Information system pa controla e informacion adelanta di tur biahero y e introduccion di Pre-boarding checks, cual ta un procedura pa controla tur biahero previo na borda e avion.

Ta importante menciona cu e medida di visa lo conoce algun excepcion. Pasaheronan cu ta den posesion di un visa valido of un permiso di estadia pa e paisnan Merca, Canada, Inglatera (Reino Uni) y Irlandia, no tin mester di un visa pa biaha pa Aruba, Corsou of Boneiro.

E situacion di Sint Maarten ta un poco diferente, debi na e particularidad cu e isla ta uno dividi den un parti Frances y e otro Hulandes. Pa e introduccion di e visa ta efectivo, lo negocia cu e autoridadnan Frances pa por efectua e control necesario di e medida di visa. Na final Sint Maarten tambe lo forma parti di e programa di visa.

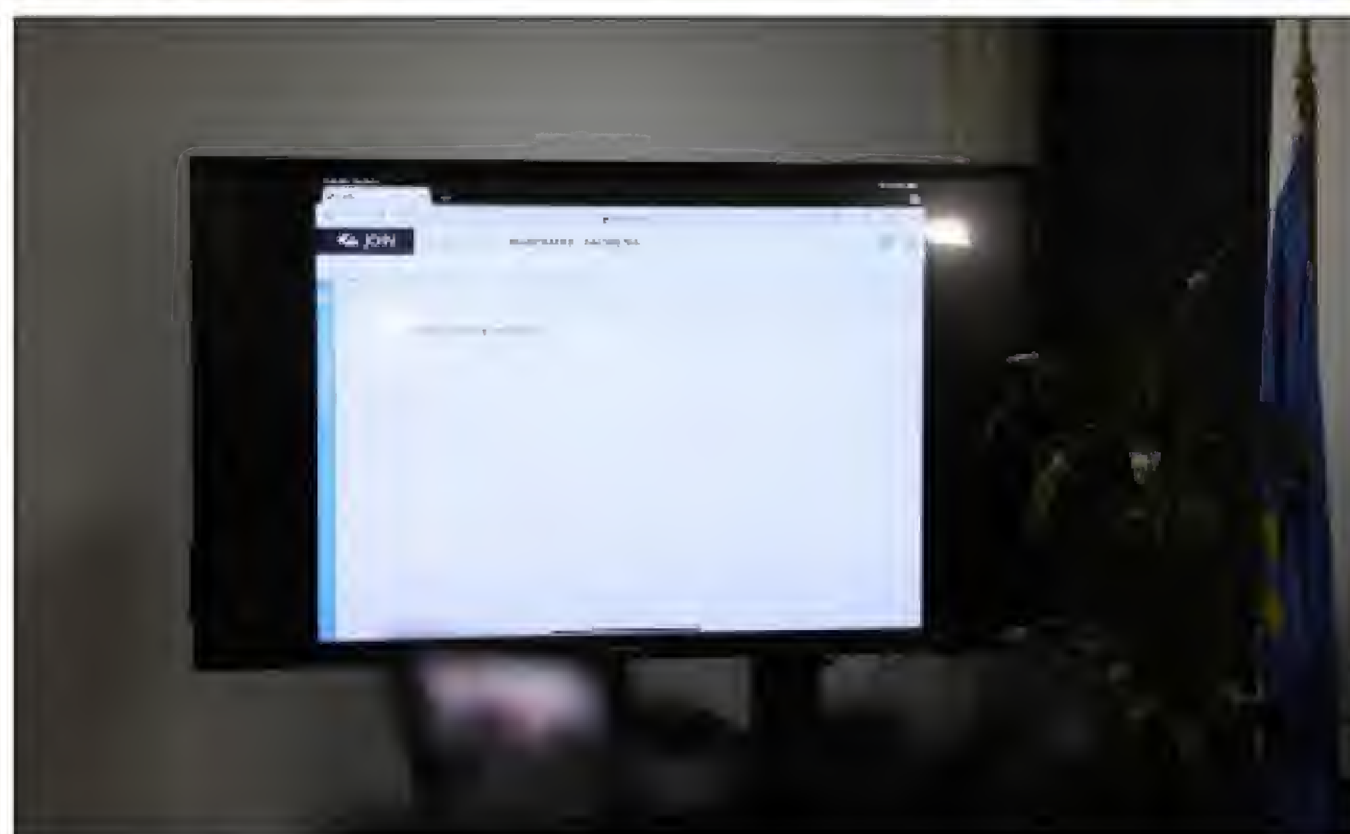


Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Vision di Innovacion y digitalisacion di Gabinete Wever-Croes ta birando realidad cu pasonan grandi:

PROME PASO GRANDI DI DIGITALISACION DEN DEPARTAMENTONAN DI GOBIERNO





Diamars mainta, a tuma luga un conferencia di prensa di Gobierno di Aruba na unda cu Minister Otmar Oduber a haci un anuncio importante pa loke ta trata innovacion y digitalisacion di e departamentonan cu ta cay bou di Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo invita pa Minister Oduber pa ta parti di e anuncio importante aki, como cu e mandatario principal ta e minister encarga cu innovacion y organisacion gubernamental. Na comienso di gobernacion, Prome Minister a cuminsa traha mesora riba su vision pa innovacion den gobernacion. Un vision cu ta wordo realisa cu stapnan grandi y importante.

"Awe ta un dia grandi. Awe nos ta haci e prome paso pa loke ta vision di digitalisacion di Gabinete Wever-Croes. Den cooperacion di e varios departamentonan bou ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente, awe a logra e paso importante aki", Prome Minister a expresa.

Awe ta un milestone importante pa locual ta trata nos proyecto di eGovernment. Diferente pasonan siginificante lo tuma luga den luna di october, entre otro: Comienso di trayecto di digitalisacion di Ministerraad – eCabinet; Ministerio di Husticia tambe pronto lo cuminsa cu digitalisacion; Ministerio di Infrastructura lo cuminsa opera completamente digital; Nos pilot pa cu e infrastructura tecnologico principal pa eGovernment lo cuminsa e luna aki.

"E proyecto aki ta sumamente importante, Innovacion ta cay bou di encargo di mi ministerio, y den colaboracion cu otro ministerionan y departamentonan nos ta duna realse na nos vision", Prome Minister a duna di conoce.

Na Januari di e aña aki Gobierno a cuminsa cu e assessment cu ayudo di e-Governance Academy di Estonia pa desaroya un road map cu lo fiha e vision y cuadro di maneho pa cu eGovernment pa Aruba pa termino largo. E fase aki (FASE 1) tabata un trayecto intenso cu awo ta den fase final y ta conta cu apoyo di henter Gobierno, Departamentonan y stakeholders crucial. En total mas cu 120 persona a participa den e assessment aki pa yuda defini nos road map.

Den transcurso di e siman aki y otro siman e task forcenan oficial lo wordo formalisa pa asina hunto por bay over na implementacion. Na cctober e prome pilot project lo cuminsa pa asina desaroya e infrastructura principal, y ta premira cu den 6 luna por termina e testing y training di personal pa cu e sistema nobo aki pa e por bay live. Esaki ta 2 luna mas trempan cu a wordo anticipa.

Dia 25 di october nos lo tin un stakeholder meeting unda cu lo presenta e road map y duna un presentacion di e proximo fasenan y con nos ta bay logra e metanan stipula y tambe con sector priva y entrepreneurs por beneficia di eGovernment

"eGovernment tin prioridad halto pa nos gobierno y tin varios proyecto den pipeline caba cu lo percura pa e ciudadano haya un miho servicio y un miho calidad di bida. Na Nacionnan Uni durante siman di Asamblea General, nos a ricibi hopi elogio pa nos vision y plannan di eGovernment y tambe nos a ricibi e compromiso di entre otro UNDP cu nan lo yuda nos cu implementacion di nos plan. Comunidad lo cuminsa ripara mas y mas departamento ta den proceso di digitalisacion. Tur esaki ta parti di e plan integral di eGovernment.

Poco poco nos ta bay ta elimina papel y para den rey pa oranan largo of bay di un oficina di Gobierno pa otro lo pasa pa pasado. Esaki lo duna un empuhe enorme na nos economia y lo trece mas transparencia den gobernacion", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a termina bisando.

Minister Otmar a duna un presentacion di e proyecto aki na unda cu el a ricibi e prome documento for di Director di DOW señor Marlon Croes. Prome Minister a felicita Minister Otmar Oduber cu e prome paso importante aki di digitalisacion di e departamentonan cu ta resorta bou di dje.



E cambio aki ta pa eficiencia, mehoracion di servicio transparencia y integridad

GOBIERNO DI ARUBA OFICIALMENTE A ANUNCIA DIGITALISACION DI E PROME MINISTERIO!

Diamars a tuma luga un momento historico ora cu Minister Otmar Oduber acompaña pa Prome Minister sra. Evelyn Wever- Croes ta anuncia: inicio di e era digital di Gobierno di Aruba! E Prome pa introduci e cambio aki ta henter e Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente cual awor internamente lo opera completamente digital!



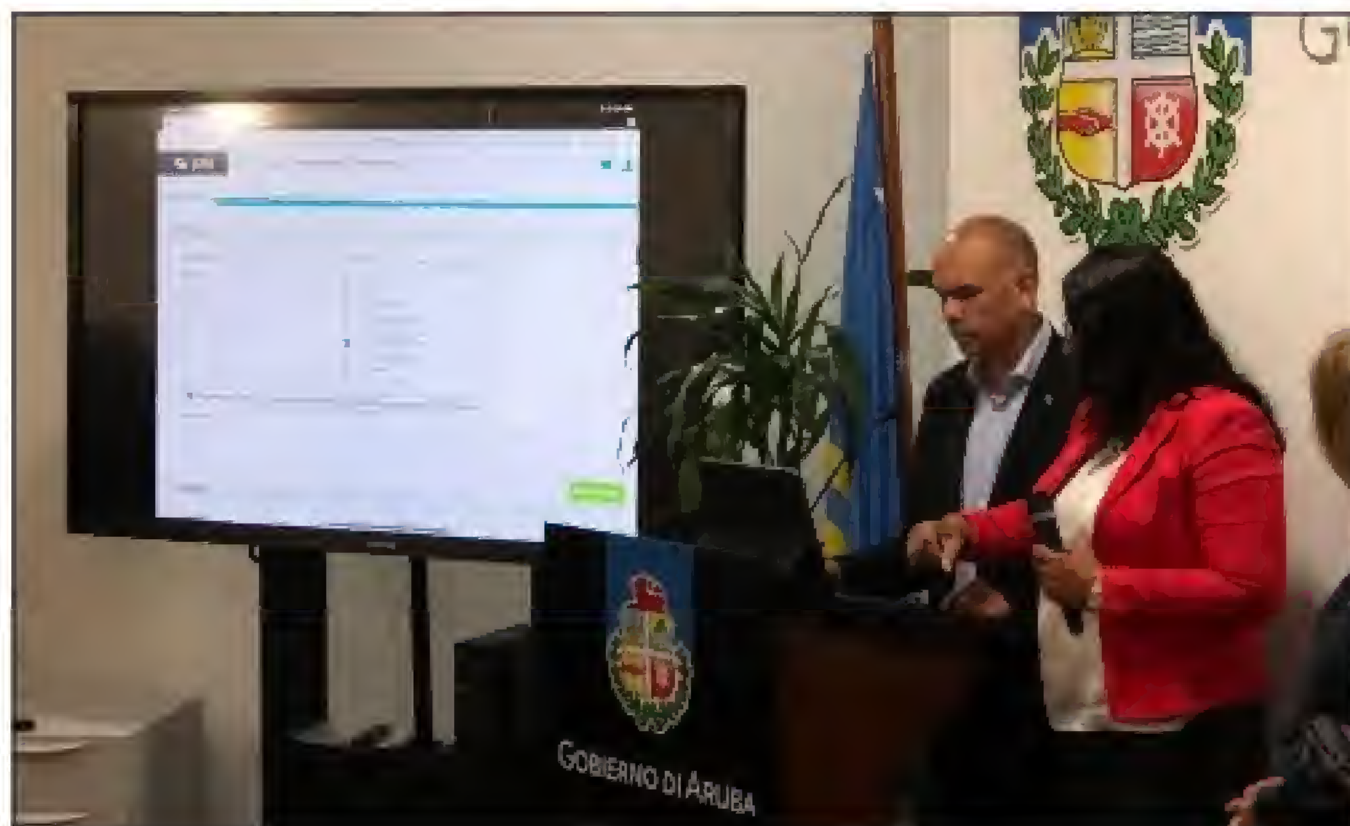
Meta ta pa entrante 1 December, cu publico tambe por entrega documentonan digital na Ministerio incluyendo departamentonan.

Digitalisacion di e departamento ta bin cu diferente beneficio manera:
- Aumento di eficiencia
- Aumento di productividad
- Menos papel
- Limitacion proceso di documento (di algun siman pa algun minuut)
- Union/sincronisacion entre departamentonan
- Y mas....



Manera a comunica recientemente,
Desde 1 di oktober 2019 tur corespondencia entre Ministerio y su departamentonan lo ta digital. Esaki lo inclui e.o contract y consehonan. Ministerio tin como meta pa ta desde 1 di december 2019 completamente riba un plataforma digital “integrated digital platform”. Esaki kiermen cu desde e fecha aki tur ciudadano por sigui status di peticionnan of servicionan di Ministerio por medio di notificacion digital. Ministerio no lo ta trahando mas cu documento “hard copy”.

E motibonan primordial di e cambio aki ta pa eficiencia, mehoracion di servicio transparencia y integridad. Cu e sistema digital, ta elimina tur e tempo di transportacion cu por encera lunanan, cu ningun hende ta trahando riba e documento. E sistema lo ta a traves di un sistema 'safe' cu su 'backup', pa cual comunidad por tin confiansa den dje.



Ta invita un y tur pa sigui Ministerio y su departamentonan, pa keda informa di e era nobo di digitalisacion.

NO POR CONTINUA MAS CU ARUBA SU SISTEMA DI DUMP ANTICUA, E TEMPO A YEGA PA E SOLUCION DURADERO Y NACIONAL!

Ultimamente tin ntolerabl den comunidad riba e tema di Serlimar cual a desvia for di locual cu realmente ta e calamidad. Tin hopi hende cu ta biba den barionan cerca di dump Parkietenbos, na unda cu tin un situacion ntolerable cu no por continua mas. E ser humano ta sufriendo y famianan te hasta mester a muda pa motibo di problema cu salud a causa di e dump na Parkietenbos. Landfill ta un metodo di atende cu sushi cu a pasa su tempo ya pa decadanan caba y Aruba a perde hopi aspecto natural manera mangel, laguna, bida marino, horizonte y derecho di hala rosea di aire fresco cual ta un derecho universal, tur a consecuencia di esaki.









Ley Serlimar

E materia di ley di Serlimar sigur ta un materia cu ta hopi extenso riba definicion di diferente punto di importancia. Gobierno di Aruba ta asisti den duna informacion di locual ta e puntonan esencial pa locual ta e ley nobo. Manera indica, e ley actual ta clarifica algun tarea ya caba existente di Serlimar y ta duna informacion di algun otro tarea.

• Un di e tareanan aki ta e tarea cu Serlimar tin pa maneha tur sitio apunta door di Minister responsabel, pa asina deposita sushi. Esey kiermen cu tur sushi cu ta wordo suministra of cu ta wordo produci na Aruba, mester wordo deposita na un sitio apunta door di e Minister responsabel pa esaki. Esaki ta conforme e ley bieu, pero tambe e ta wordo clarifica den e ley actual. Adicionalmente por indica cu e aspecto aki hustamente ta e aspecto sumamente importante cu lo conduci na e solucion nacional, pa Pais Aruba por tin un maneho di desperdicio den forma responsabel.

• E di dos tarea cu ta clarifica e ley anterior ta, cu Serlimar lo ta manehando algun instalacionnan chikito cu lo trata sushi manera: cadaver di bestia, sushi medico y sushi cu ta bin di nos planta rioolwaterzuiveringsinstallaties. Esaki ta un di e otro tareanan cu lo a wordo clarifica den e ley actual. Por bisa cu den forma Nobo Serlimar ta maneha e sushi den forma sumamante responsabel, higienico cu cuido pa nos medio ambiente. E ley ta clarifica e manera cu e tarea ta wordo eherci.

• E tercer aspecto cu e ley ta duna clarificacion riba dje ta e tarea cu Serlimar lo eherce pa maneha un instalacion grandi cu lo trata cu nos desperdicio riba nivel nacional. Pues e instalacion cu lo maneha tur sushi produci na Aruba, como parti di e solucion nacional.

• E di cuater tarea cu lo wordo clarifica den e ley nobo ta, e tarea sumamente importante di Serlimar cu e tin pa percura pa nos espacio publiconan ta keda limpi y higienico pa sirbi interes nacional. E ley categoricamente ta indica cu no obstante e cuater tareanan cu a wordo clarifica y cu a duna informacion riba dje, na niun momento e intencion ta pa Serlimar bira un compania exclusivo pa locual ta e aspecto di desperdicio. E ley nobo, cu ta clarifica e ley di Serlimar tambe ta indica categoricamente cu companianan actual, operando den e sector aki por sigui opera conforme nan manera aworaki, teniendo na cuenta nos leynan y manehonan vigiente. E ley nobo ta facilita otro partidonan comercial pa aworaki den forma legal y hopi mas clarifica recoge sushi residencial, cu den e ley anterior no tabata e caso.





Minister Xiomara Ruiz-Maduro

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

CENSO PILOTO TA START!

Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organisando un Censo Piloto cu lo cuminsa e siman aki dia 3 di october te cu 13 di october 2019. Esaki en conexion cu preparacionnan pa cu e Conteo General di Poblacion y Vivienda (Censo Aruba 2020) cu lo tuma lugar entre 1 di october te cu 10 di oktober 2020.
Manera ta conoci Censo 2020 lo ta completamente digital. Compara cu Censonan anterior, esaki kiermen cu lo tin cambio organisatorio importante. Pa motibo aki un Censo Piloto ta di sumo importancia.
Durante e Censo Piloto lo test e aspectonan di digitalisacion di Censo 2020, por ehempel: e cuestionario digital, e proceduranan digital cu lo wordo usa durante e periodo di conteo pa garantisa e calidad di e datonan colecta, e procesonan digital pa analisa e datonan obteni y tambe e metodonan digital cu lo wordo usa pa procesa e datonan y publica e informacion colecta.

Mescos cu pa Censo2020, durante e Censo Piloto Aruba lo wordo parti den 5 area: San Nicolas, Santa Cruz, Paradera, Oranjestad y Noord. Un total di 750 punto di adres lo wordo acerca den cada area.

Pa e Censo Piloto, un total di 75 persona lo fungi como encuestador y 15 como encuestador di reserva. Nan lo acerca un total di 4700 punto di adres. Un encuestador di CBS semper por indentifica su mes cu un badge cu e logo di Censo 2020 y e logo di CBS. E hogarnan cu lo wordo acerca lo wordo entrevista pa medio di un cuestionario digital riba un tablet. E topiconan cu ta inclui den e cuestionario ta relata na e vivienda, e hogar y e personanan den e hogar.

CBS kier a enfatisa cu e privacidad di cada persona ta garantisa pa ley (Statistiekverordening) durante e Censo Piloto como tambe e Censo 2020. Informacion cu ta wordo colecta ta wordo uza solamente pa produci estadisticanan agrega for di cual ningun persona of instancia por wordo identifica.

Tambe ta importante pa corda e comunidad di Aruba cu hogarnan escogi pa e Censo Piloto lo wordo conta tambe na Censo 2020. CBS ta depende grandemente riba e cooperacion di hogarnan na Aruba pa haci e Censo Piloto y e Censo 2020 un exito. Pesey e lema di e Censo ta: “Pasobra Aruba ta conta riba BO!

Si tin cualkier pregunta por haci esaki libremente na telefoon 524-7433 of via nos e-mail adresnan: cbs@setarnet.aw of census2020@cbs.aw





"PASOBRA ARUBA TA CONTA RIBA BO!"

www.Census2020.aw



“REPORTAHE FOTOGRAFICO “FIESTA DI CUNUCO 2019”
















Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

UN GRUPO SELECTA DI 12 HOBEN CLA PA CUMINSA NAN OPLEIDING DI BOMBERO

Prome di October un grupo dinamico di hoben a cuminsa cu nan opleiding pa bira bombero. Despues di basta aña cu no tabatin opleiding debi na e reto financiero, pa medio di Minister Bikker a haci tur esfuerso pa cuminsa train hobennan pa bira bombero.

For di un grupo hopi grandi cu ta interesa den e trabou di brandweer a logra selecta 12 hoben pa nan carera di bombero. Minister di Husticia mr. Andin Bikker diaranson atardi den compania di Comandante Sr. Eduard de Cuba y Sr. Dito Arends a topa cu e hobennan y a yama nan bon bini. Comandante di Cuerpo di Bombero Sr. Eduard de Cuba ta hopi contento cu e grupo pasobra por mira cu ta caranan cu hopi gana pa cuminsa cu nan opleiding y e tin hopi confiansa cu nan lo bay logra y yega hopi leu.

Asina cu nan ta cla cu nan opleiding nan por cuminsa haci nan trabou na Cuerpo di Bombero mesora.

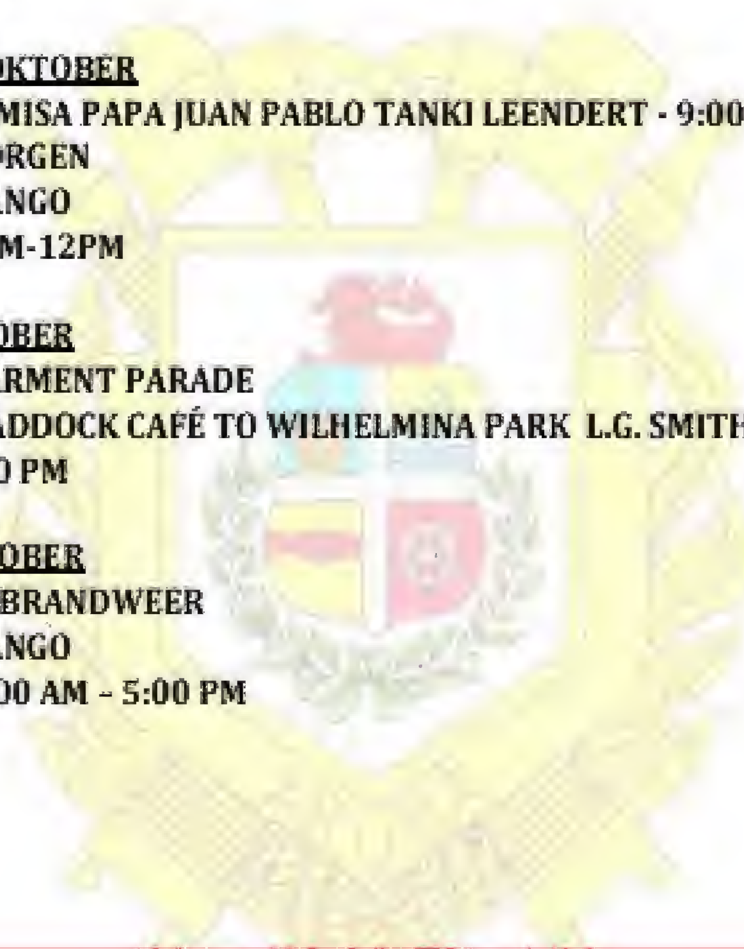






EVENT SCHEDULE FIRE PREVENTION WEEK 2019

"DID U DISCONNECT YOUR PHONE CHARGER BEFORE LEAVING HOME?"



SUNDAY: 29 SEPTEMBER
- FPW 10 K RUN / WALK
- FPW 5 K FUN RUN/ WALK
- VENUE: TANGO
- TIME : 5:00 AM

FRIDAY: 4 OKTOBER
- FPW SESO SPORT
- VENUE : TANGO
- TIME: 7:30 Inschrijving / 8 or evento ta cuminsa teamnan ta consisti di 5 persona

WEDNESDAY: 9 OKTOBER
- CHURCH –MISA PAPA JUAN PABLO TANKI LEENDERT - 9:00 AM
- KOFFIEMORGEN
- VENUE: TANGO
- TIME: 10AM-12PM

FRIDAY: 11 OKTOBER
- FIRE DEPARMENT PARADE
- ROUTE: PADDOCK CAFÉ TO WILHELMINA PARK L.G. SMITH BLVD
- TIME : 5:00 PM

SUNDAY: 13 OKTOBER
- OPENDAG BRANDWEER
- VENUE: TANGO
- TIME : 10:00 AM – 5:00 PM

MINISTER BIKKER A GRADICI Y FELICITA HUBILARIONAN NA CUERPO DI BOMBERO

Diaranson 2 di October tabata un dia hopi special pa cinco hubilario na Cuerpo di Bombero. Cuater di nan a cumpli 40 aña di servicio y uno 30 aña trahando na Cuerpo di Bombero.

E cuater personanan cu a cumpli 40 aña ta Willem Boezem, Frido Dirksz, Rosario Geerman, Efrain Tromp y Fabiola Maduro cu ta cumpli 30 aña den servicio. Comandante di Bombero Sr. Eduard de Cuba den su discurso na e hubilarionan a bisa cu e ta admira tur cinco pasobra te cu awe nan tin mesun entusiasmo y y energia den nan trabou. Tambe e la gradici famia di e hubilarionan cu ta parti di Cuerpo di Bombero.

Di parti Minister di Husticia mr. Andin Bikker el a gradici y felicita e hubilarionan pa nan trabou y servicio enorme duna na Pueblo di Aruba. Hopi biaha un trahado ta pasa mas tempo na trabou cu cerca nan famia mes y esey ta di aprecia. Minister Bikker a haci entrega di e envelop y un pen na e hubilario y desea cada un di nan hopi mas exito y hopi pabien.

















Minister Armando Lampe
MINISTER di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

Ban lesa, gosa y biaha!

TAYER PA DOCENTE

Biblioteca Nacional Aruba ta organisando su evento anual, Festival di Buki pa Mucha. E preparacionnan ta bayendo bon. Actividadnan di Festival di Buki pa Mucha 2019 ta den luz di e tema 'Medionan di transporte'.

Pa comunica e tema na tur scol y mucha ta scohe un lema cada aña. E aña aki e lema ta 'Ban lesa, gosa y biaha!' Esaki ta un tema cu por haci hopi cu ne y biblioteca ta pidi tur guiador cu ta traha cu mucha pa ta creativo den duna contenido na e tema. Tin workshopnan ta tumando lugar na biblioteca y facilitadornan ta sra. Angelique Maduro y sr. Mirto Laclé.

Nan ta trata di duna guia y idea na docente con pa stimula mucha pa lesa mas y lesa hunto den klas. Meta ta pa ofrece inspiracion pa haci algo cu e tema con pa traha cu e tema aki den buki, contamento di storia y otro expresion. Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece mas informacion toacante e festival pa medio di su website. Workshopnan ta tuma lugar henter e siman aki di 3or pa 5or di atardi na biblioteca na Playa.

Pa pregunta riba e organisacion por email sra. Michelle Thiel-Roos, m.roos@bibliotecanacional.aw of yama tel. # 582 1580.









APERTURA DI FESTIVAL DI BUKI PA MUCHA

Pa biblioteca hubenil e fecha di apertura di su Festival di Buki pa Mucha ta asercando. Nan ta exactamente 1 luna for di e gran apertura. Apertura lo tuma luga riba diabierna dia 1 di november na Cas di Cultura. Bishita na e scolnan lo tuma luga di 4 t/c 8 di november. Lema di e aña aki ta: Ban lesa, biaha y gosa. Lo tin un exposicion tambe den cuadro di festival di buki pa mucha tanto na Playa como na San Nicolas. Biblioteca ta spera un grupo grandi di autor di buki pa mucha cu lo bishita scolnan riba nos isla. Parti di e grupo ta 2 persona special di Corsou, sra. Cathleen Giterson y Tio Ali.

CATHLEEN GITERSON



Cathleen ta un escritor, poeta, declamado, ilustrador, compositor y cantante di cantica di mucha. E ta gusta tur loke tin di haber cu rima, poesia, cantica, chiste, charada y cuenta. For di chikito Cathleen tabata skirbi su mes poesia, rima y canticanan. E tabata gusta para dilanti di spiel cu su microfono den man, cu tabata consisti di sea un peña of skeiro di cabei y asina tabata declama, canta of baila su mes obranan. Cathleen tabatin diferente amigo of fanatiko imaginario na ken e tabata presenta su obranan literario. Tambe e tabata gusta hunga scol cu diferente mata den pochi cu e tabata pone un tras di otro den rij. Cathleen mes tabata traha su popchinan cu tabata consisti di un simpel palo na cua e tabata mara sea streki of repi di paña como cabei. Tambe e tabata bolter basora, mop y harpa boc'abou y para combersa oranan largo cu nan tocante tur cos. Su mama si no tabata keda masha contento ora e mester a mop cas y e yega haya su mop tur na cabey cu vlecht cu elastik y streki aden. Di e manera aki Cathleen a desaroya un vocabulario y un imaginacion amplio y colorido cu a stimula tambe su amor pa literatura y musica.

Cathleen a debuta na aña 2010 cu su obra literario pa hoben y adulto titula 'Djis un Pensamentu' y a lansa su website www. djisunpensamentu.com. E siguiente aña el a ricibi e 'Premio UNESCO pa idioma materno Papiamentu 2011' den e categoria profesional. E ta gusta experimenta cu estilonan literario, gusta hunga cu idioma y ta skirbi tocante tur tipo di tema. Cathleen stima naturalesa y musica tambe un mundo. Su buki pa mucha titula: 'Arko Íris: 101 rima pa mucha' ta masha gusta cerca e chikitinnan. Como Tanchi Cathy el a compone y lansa e cdnan pa mucha: 'Arko Íris: 11 Kantika pa mucha', 'Arko Íris: Kantika pa mucha. Volúmen 2' y 'Hip Hip Hurá: Kantika pa selebrá'.
Cathleen a studia idioma y literatura Spaño na Universidad di Utrecht y a obtene e grado di doctorandus y a sigui studia despues pa bira docente di Spaño. Cathleen ta gusta publica obranan cu ta educativo, inovativo y agradabel pa nos muchanan.

TIO ALI



E aña aki, esta aña 2019, e tio faborito di tur mucha, Tio Ali a haci 25 aña. Na 1994, Alvin Inecia a cuminsa hunga e rol di 'Tio Ali'. Pa por bira Tio Ali, Alvin ta bisti un camisa cu yama 'Dashiki'. E ta un paña un tiki hancho y di hopi color. Tio Ali ta bisti casi casi semper un carson blanco. Masha poco bia Tio Ali ta bisti carson di colo. Y na pia Tio Ali ta bisti sandalia of gewon sapato.

Tio Ali ta yama tur hende homber Tio y tur hende muhe Tanchi. Y e muchanan mes e ta yama Dushi. Tin bia tambe cu Tio Ali ta yama mucha muhe "Galiña" y mucha homber "Yonkuman".
Locual Tio Ali ta haci, nos ta yama: "Entretené pa Eduká". Pues Tio Ali ta haci cos leuk cu muchanan pa siñanan algo. Anto pa haci esey Tio Ali ta usa verso cu ta Rima, Ritmo, zonido y Movimento. Pues Tio Ali ta usa verso den cua tur palabra ta caba cu e mesun sonido. Por ehempel Raton, Balvon, carson, Diaranson, Colon. Pues "Compa raton, ta sinta den balcon, ta laba su carson, p'e haya/bisti diaranson".

Despues Tio Ali ta papia e palabranan ey cu hopi zjeitu y den ritmo pa asina e bira ritmico. Anto banda di e sonido di su bos Tio Ali ta pone sonido di un instrumento cu yama Tambu. Esey ta pone e piesa haya e nomber Poesia ritmico. Esaki Tio Ali a siña cerka un otro Tio cu yama Richard Hooi. Tio Richard su nomber di artista tabata 'Yerba Seku'. Y delaster, Tio Ali a pone movimento hunto cu e ritmo. No movimento djis pa baila, pero movimento pa e mucha por haci loke e ta bisando den e poesia ritmico. Esey ta yuda cu e mucha ta siña loke Tio Ali trece mas lihe.

"Pues pa un hende por yama mi Tio Ali, mi mester tin un Dashiki bisti, un carson blanco, un sandalia of sapato y un tambu den mi man of bou di mi brasa". Tio Ali ta felis di por ta na Aruba e aña aki atrobe pa por celebra su 25 aña hunto cu e dushi muchanan di Aruba cu semper a trata Tio Ali cu hopi, hopi, hopi cariño y amor.

Na aña 2015 Tio Ali a saca un buki specialmente dedica na Scol y muchanan di Aruba. Claro na docentenan tambe. E buki yama: "Mannan Di Futuro Di Aruba". E buki ta completamento na Papiamento. Un bia un hende a puntra cua ta Tio Ali su transport faborito. Y Tio Ali a contesta: "Pensamento". Den pensamento Tio Ali ta bay tur caminda rond mundo. Y un caminda cu Tio Ali ta bay hopi bia den pensamento ta Aruba. Specialmente scolnan di Aruba. Pero pa bay bek na e pregunta, e transport cu mas Tio Ali ta usa ta su auto.



MINISTER DANGUI ODUBER: FACT-TEAM TA OPERACIONAL Y CLA PA SIRBI NOS PUEBLO!

Recientemente Minister di Salubridad Publico sr. Dangui Oduber a duna un conferencia di prensa na e edificio di Social Psychiatrische Dienst (ex edificio hulp bestuurkantoor) na Santa Cruz cu oficialmente a habri su porta. E minister a splica riba e importancia y e tarea cu e Fact-Team lo tin pa Aruba y despues a haci desvelo oficial di e edificio cual ta e edificio di unda e FactTeam lo bay opera. E Fact-Team lo cay bou encargo di Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD) cual ta un departamento cu ta resorta bou di DVG.



Linea Central

A haci un intoduccion di un linea central di contacto pa pueblo of famia por yama pa raporta casonan di personanan cu ta sufri di salud mental manera psikiatria y/of droga adiccion. Trahando na e forma aki tambe e cliente ambulante lo ta den bista di profesionalnan pa asina por actúa liher den cualkier caso di crisis y/of emergencia. E departamento aki lo opera 24 ora pa dia y 7 dia pa siman y e number di contacto pa e casonan di crisis y/of emergencia ta TEL:5856990 y e TIPLIJN: 5224343.



Trabou di e Fact-Team

Fact-Team ta un ekipo cu ta bay sali riba caya y brinda e cuido y servicio na tur e personanan cu ta sufri di problema mental y/of adiccion. Por ehempel ora cu SPD haya yamada, e Fact-Team aki lo sali bay na e direction y haci un opname y mira e situation. E enfoke di e team aki lo ta pa yega mas serka di e adictonan ambulante pa asina duna nan e guia y ayudo den nan contexto. Si ta un situacion di tal gravedad e persona lo mester wordo interna na Respaldo. Si ta trata di un adicto e tin cu sigi un tratamento pa adiccion. Si e persona ta sufri di ambos e Fact-Team lo scohe e problema mas serio na e momento eynan pa atende cune. Esaki ta loke e trabou di e Fact-Team lo ta segun Minister Dangui Oduber.



Minister Dangui Oduber a splica cu tur esaki ta forma parti di e plan di maneho di integracion di psikiatria y adición riba e tereno di Salud Mental y ta parti tambe di e Crisis Plan Social. Di e manera aki e Gobierno un biaha mas ta demostra cu e tin e interes di e ser humano central. E mandatario a garadici Mental Health Caribbean pa nan aporte den e proyecto y tambe tur e trahadornan di e Fact Team cu ya tin lunas ta preparando nan mes pa eherce nan trabou. Finalmente Minister a gracici colega Minister di Asuntonan Social Sr. Glenbert Croes pa kere, duna sosten y financia e proyecto asina e mandatario a trece dilanti.

ARUBAHUIS A RICIBI GRUPO DI ALUMNO DI INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA

Recientemente Arubahuis a ricibi un grupo di alumno y docente di International School of Aruba (ISA) cu tabata na Hulanda pa un viahe di estudio y orientacion. E grupo a bin Hulanda pa bishita diferente instituto pa enseñansa superior y pa orienta riba opcionnan di estu-dio na Hulanda y Europa. E departamento di enseñansa di Arubahuis a percura pa e recepcion y pa un programa varia cu informacion y interaccion. E programa a inclui un presentacion di entre otro e historia y tareanan di Arubahuis y di e departamento encarga cu asuntonan educacional, informaci-on tocante opcionnan di estudio na Hulanda y vivienda, informacion di financiamento di estudio como tambe algun dato actual y interesante riba studia na Hulanda. E tabata un mainta hopi infor-mativo pa e alumnonan.



Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a manda su saludo pa e grupo y mester a disculpa su mes pa motibo di Prinjesdag cu a wordo celebra riba e mesun dia di e bishita. Arubahuis a keda un biaha mas contento cu e bishita di e grupo ja cu esaki ta di dos biaha cu un grupo di ISA ta inclui un bishita na Arubahuis durante nan viahenan di estudio pa Hulanda. Hunto cu e bishita di Colegio Arubano na mei ultimo e grupo di ISA ta e di dos scol for di Aruba cu ta bishita Arubahuis pa aña 2019. Arubahuis ta sumamente contento di por ricibi scolnan for di Aruba y pa sostene e scolnan den nan preparacion pa nan viahe di estudio. Ta mira cu mas scol ta tumando e iniciativa aki pa bin orienta riba opcionnan di estudio y bida na Hulanda y Arubahuis ta considera esaki un desaroyo positivo pa mehora e orientacion y preparacion di nos futuro studiantenan.













MINISTER CHRIS ROMERO

MINISTER di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

DIA 1 DI OCTOBER A CONMEMORA 40 AÑA CU ARUBA A HAYA SU COMPANIA ESTATAL DI BUS

Tabata 40 aña pasa, riba prome di October di aña 1979 pa ta exacto, cu e tempo ey Diputado Nelson Orlando Oduber a cuminsa cana e caminda pa duna Aruba su propio compania di transporte publico. Asina, ariba dia 1 di October di aña 1979, Gobierno Insular di Aruba a tuma mando oficialmente di e transporte publico for di e compania priva West End Company.

E tempo ey a nombra sr. Ing. Edison Briesen como e Gerente General di e compania, cual ainda no a keda oficialisa como ARUBUS NV. Despues di un proceso cu a dura algun luna, unda cu a reuni cu e diferente stakeholders di transporte publico na Aruba, Gobierno Insular e tempo ey a evalua e beneficionan y conscecuencianan pa bin cu un compania estatal di transporte. Di e manera aki a yega na inaugura e Compania Arubiano di Bus, ARUBUS NV, oficialmente ariba dia 15 di maart di aña 1980.

For di su nacemento ARUBUS NV a pasa den retonan grandi, pero semper a sa di cumpli cu su meta principal; brinda un servicio di transporte publico pa henter pueblo di Aruba. Y te ainda awe esey ta keda vigente pa nos Compania Arubiano di Bus. Como compania estatal semper a tene su mes na e principio di cual el a wordo funda y asina a logra cumpli 40 aña di existencia.

Pero awor, 40 aña despues, ARUBUS NV ta drentando un era nobo cu ta priminti di hiba e compania na un futuro mas frutifero y stabil. Ta cu e pensamento aki den mente cu Gabinete Wever-Croes a pone como un di su metanan pa apoya e restructuracion di ARUBUS NV, door di haci un inversion absolutamente necesario cual ta enfoca principalmente den e rehubenecemento di e flota pa asina brinda un servicio competitivo y confiabel.

Continuacion Pagina 16

Bou di un direccion nobo, Gobierno di Aruba ta deliniando un maneho cu ta na beneficio tanto di e usuario como di e empleadonan. Nos Gobierno tin pleno confiansa cu den persona di sr. Edwin Mohamed, como Director di ARUBUS NV, e compania aki lo drenta un era nobo yena di productividad den tur aspecto y innovacion constante, pa asina yega na ta e lider den transporte publico pa nos isla.















Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Durante reunionnan na New York:

ARUBA A SOBRESALI PA E LUCHA PA BON GOBERNACION Y E-GOVERNMENT

Siman pasa, durante e reunionnan di Nacionnan Uni, e enfoke principal di Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata pa yega na palabracionnan cu diferente instituto pa yuda Aruba den crea un fundeshi solido di bon gobernacion. Solamente cu un fundeshi solido di bon gobernacion, un pais por bons bek despues di cualkier crisis.

Hopi atencion a wordo poni durante e reunionnan na Nacionnan Uni riba cambio climatico cu por causa hopi problema pa islanan den Caribe, entre otro efectonan di horcan. Sinembargo, manera cu Prome Minister a expresa, Aruba ta bendiciona pa e hecho cu nos isla no ta wordo mucho asota pa horcan. Pero di otro banda Aruba ta cerca di e costa di Venezuela y nos mester atende cu e impacto di e crisis di Venezuela na Aruba.

Den e cuadro aki, Prome Minister a enfatisa durante e diferente reunionnan, presentacionnan y of discursonan cu ta hopi importante pa construi institucionnan fuerte y solido pa contraaresta cualkier tipo di corupcion y mal gobernacion.

Durante su presentacion na e reunion di World Economic Forum (WEF), Prome Minister a elabora riba e titulo 'Fighting Corruption'. Prome Minister a enfatisa riba e vision di Gabinete Wever-Croes riba e tema aki.

Tambe, UNDP a lansa un hub global riba e tema di bon gobernacion. Aruba a forma parti di esaki y den su discurso, Prome Minister a indica cu no ta importante e grandura di e pais, sea ta grandi of chikito, tur ta infrenta e mesun tipo di retonan. Aruba, como pais chikito tambe. Pa e motibo aki tambe, ta hopi importante pa traha hunto.

Apart di e dos discurso aki, Aruba a organisa un reunion riba e tema di bon gobernacion y pa esaki a invita lidernan, ministernan, presidentenan di e diferente paisnan chikito den region y den pacifico cu tawata presente pa motibo cu islanan chikito den desaroyo ta enfrenta problemanan similar. Den esaki, Aruba a lidera e movimiento e aña aki riba e tema di governance pa loke ta trata islanan of paisnan chikito den desaroyo. Rey Willem Alexander tawata presente na e encuentro aki organisa pa Aruba y tambe a comparti su opinion riba e tereno aki. Esaki, segun Prome Minister tawata un reunion sumamente exitoso cu un biaha mas ta resalta Aruba riba e mapa internacional.

Den un otro reunion despues di esaki, hunto cu UNDP y OECD, a yega na palabracionnan cu nan lo bay yuda Aruba pa fortifica institutonan pa crea un fundeshi solido di bon gobernacion y di integridad. Na mes momento tambe, lo yuda Aruba implementa su vision di innovacion y e-Government pa trece e transparencia cu ta necesario logra bon gobernacion den tur sentido di palabra. Esakinan, Prome Minister ta expresa cu ta palabracionnan concreto y hopi importante pa yuda nos pais sigui bay padilanti y desaroya y sigui implementa e vision di integridad y e vision di innovacion.







"Gobierno di Aruba tin un compromiso pa transforma den un Gobierno pro-activo. "Un e-Government" y un Gobierno mas eficiente y digital lo resulta den menos burocracia, mas transparencia y un miho servicio na nos comunidad. Esaki ta puntonan cu Gobierno a priorisa den e acuerdo di gobernacion 'Hunto pa Aruba 2017-2021'. Bon gobernacion y eGovernment ta bay hunto y ta metanan cu tin hopi prioridad den agenda di Gabinete Wever-Croes", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Integridad TA

- Ora un persona su actitud ta cuadra cu loke e ta bisa.
- Ora un persona no ta tuma algo cu eroneamente bo ta dun'e (por ehempel na cahero bo ta haya placa dimas bek y bo ta informe di biaha di su fout).
- Un persona cu ta cumpli cu palabracion haci.
- Si un persona ta duda cu algo ta corecto, e ta disidi pa discuti esaki cu un otro persona prome cu e tuma un decision.
- Mantene confidencial informacion risibi di otro persona den confiansa.
- Nenga di ricibi pago di cliente bou di mesa, pa ehecuta bo tareanan como funcionario publico.
- Ora un miembro di un Hunta di Comisario ta evita conflicto di interes.
- Ora como lider bo ta transparente den bo proceso di tuma decision y bo ta actua conforme norma y balornan valido den comunidad.
- Ora como sirbido publico bo ta humilde.

Hunto Nos ta crea Integridad



Bureau Integriteit Aruba



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes